

Кардиологические журналы Европейских национальных обществ.

Предпосылки к созданию, цели и задачи "Клуба Редакторов" (Рабочая группа Европейского общества кардиологов)

European National Society Cardiovascular Journals.

Background, Rationale and Mission Statement of the "Editors Club" (Task Force of the European Society of Cardiology)

Fernando Alfonso, MD, PhD, FESC*, Giuseppe Ambrosio, MD, PhD, FESC**, Fausto Pinto, MD, PhD, FESC***, Ernst Van der Wall, MD, PhD, FESC (Председатель Рабочей группы)****

Редакторы кардиологических журналов Европейских национальных обществ (подробные данные см. в Приложении).

Anesti Kondili MD, Djamaledine Nibouche MD, Karlen Adamyan MD, Kurt Huber MD, Hugo Ector MD, Izet Masic MD, Rumiana Tarnovska MD, Mario Ivanusa MD, Vladimir Stanek MD, Jurgen Videbæk MD, Mohamed Hamed MD, Alexandras Laucevicius MD, Pirjo Mustonen MD, Jean-Yves Artigou MD, Ariel Cohen MD, Mamanti Rogava MD, Michael Bühm MD, Eckart Fleck MD, Gerd Heusch MD, Rainer Klawnsky MD, Panos Vardas MD, Christodoulos Stefanadis MD, József Tenczer MD, Massimo Chiariello MD, Joseph Elias MD, Halima Benjelloun MD, Olaf Rudevand MD, Piotr Kułakowski MD, Edvard Apetrei MD, Victor A. Luson MD, Rafael G. Oganov MD, Velibor Obradovic MD, Gabriel Kamensky MD, Miran F. Kenda MD, Christer Huglund MD, Thomas F. Lüscher MD, Reni Lerch MD, Moufid Jokhadar MD, Habib Haouala MD, Vedat Sansoy MD, Valentin Shumakov MD, Adam Timmis MD.

Главные редакторы:

(*) Revista Española de Cardiología, Испанское общество кардиологов

(**) Giornale Italiano di Cardiologia, Итальянская федерация кардиологов

(***) Revista Portuguesa de Cardiologia, Португальское общество кардиологов

(****) Netherlands Heart Journal, Нидерландское общество кардиологов

С согласия национальных обществ кардиологов эта статья будет опубликована одновременно во всех журналах этих обществ.

Объем научной литературы по кардиологии, публикуемой в Европе, продолжает увеличиваться количественно и качественно. Дальнейшее повышение качества научных исследований является ведущей задачей Европейского общества кардиологов (European Society of Cardiology, ESC) [1–3]. Два широко известных, официальных журнала ESC – **European Heart Journal** и **Cardiovascular Research**, освещают проблемы клинических и фундаментальных исследований, соответственно [1–3]. Одновременно ESC выпускает несколько специализированных, официальных журналов, которые в совокупности охватывают все направления кардиологической науки и практики. В большинстве европейских стран издаются свои собственные кардиологические журналы. Успешно пройдя проверку временем, кардиологические журналы националь-

ных обществ кардиологов (НКЖ) распространяют высококачественную научную информацию, получаемую преимущественно в стране выпуска журнала. Эти издания играют важную образовательную роль и способствуют гармонизации клинической практики. Большинство НКЖ издаются на национальных языках, но многие из них содержат англоязычные версии статей или только их резюме. Вся совокупность НКЖ является эффективным методом распространения последних достижений европейской кардиологии. Научное знание не имеет границ, и многие национальные журналы добились заслуженной международной известности. Однако некоторые НКЖ стали издаваться относительно недавно и нуждаются в поддержке. Очевидно, что усиление сотрудничества между редакторами НКЖ будет способствовать прогрессу науки и дальнейше-

©Fernando Alfonso MD. Editor-in-Chief.
Revista Española de Cardiología. Sociedad Española de Cardiología. Nuestra Señora de Guadalupe, 5–7. 28028 Madrid. Spain.
E-mail: rec@revescardiol.org

му распространению исследовательских и образовательных материалов.

Создание Устава и этого документа было принято с целью заложить основы дальнейшего сотрудничества между редакторами НКЖ, с учетом важной роли НКЖ в Европе. Задачами были подготовка и представление базового документа, содержащего фундаментальные принципы, с которыми могли бы согласиться все редакторы НКЖ. В будущем предстоит определить общие задачи и приступить к выполнению совместно выработанного плана действий. Настоящий базовый документ был создан с целью регламентировать деятельность Рабочей группы “Клуба редакторов национальных кардиологических журналов” (далее “Клуб Редакторов”).

Кардиологические журналы национальных обществ кардиологов: основные данные

Все главные редакторы официальных НКЖ, входящих в состав ESC, являются де-факто членами “Клуба Редакторов”. В апреле 2007г, во время очередного рабочего заседания ESC (Европейский Дом Сердца, Ницца), Правление ESC официально одобрило эту инициативу, и Рабочая группа “Клуб Редакторов” начала свое существование. Рабочая группа включает Правление, куда входят редакторы НКЖ, и относится к подразделению ESC, занимающемуся вопросами национальных обществ, координируемому соответствующим Вице-президентом ESC. При необходимости может быть рассмотрен вопрос о дополнительном включении в Рабочую группу Отдела публикаций ESC.

Первыми действиями Рабочей группы “Клуб Редакторов” стали усилия по оценке своего состава и текущего положения. С этой целью были приняты следующие шаги:

— По просьбе Рабочей группы был изменен дизайн Интернет-страницы НКЖ на сайте ESC для увеличения ее посещаемости. В настоящее время страница может быть доступна не только в разделе сайта ESC, посвященного подразделению ESC и национальным обществам, но и непосредственно в научном отделе основного сайта [4]. Очевидно, что НКЖ вносят существенный вклад в исследовательскую деятельность всего ESC. Соответствующее признание этого вклада нашло свое отражение в структуре сайта ESC.

— Электронные коммуникации обеспечивают укрепление сотрудничества между членами научного сообщества. В связи с этим на сайте ESC были размещены и/или обновлены прямые ссылки на сайты НКЖ [4]. Несомненно, это будет способствовать дальнейшему обмену научной информацией между европейскими исследователями, авторами и читателями. Публикация высококачественных оригинальных научных статей должна приветствоваться редакторами НКЖ, как способ усиления

высокоэффективного, взаимовыгодного сотрудничества между всеми кардиологическими журналами Европы.

— В завершение предварительной работы Рабочая группа собрала обширную, детальную информацию обо всех соответствующих журналах. Сведения были запрошены у редакторов НКЖ и президентов национальных обществ кардиологов. Была разработана подробная структурированная анкета, состоящая из 23 пунктов. Сбор данных осуществлялся с помощью подразделения ESC, занимающегося проблемами национальных обществ. Вся информация была проверена и, при необходимости, уточнена у редакторов соответствующих НКЖ. С подробными результатами этого исследования можно свободно ознакомиться на сайте ESC (мета-файл по НКЖ) [4]. Сведения планируется обновлять ежегодно.

Основные результаты проведенного исследования представлены ниже. В целом, на вопросы анкеты ответили 40 национальных обществ, выпускающих 34 журнала. Восемь национальных обществ не выпускают собственные официальные журналы, 3 прибалтийские страны издают один общий журнал, и 3 национальные общества имеют более одного журнала. Старейшим кардиологическим журналом Европы является *Archives des Maladies du Cœur et des Vaisseaux*, основанный в 1908г. В целом, 11 журналов существуют > 30 лет, 2 > 20 лет, 12 > 10 лет. В дополнение к НКЖ на национальных языках, 12 журналов имеют англоязычные полнотекстовые версии, и 27 регулярно публикуют резюме статей на английском языке. 35 журналов издают оригинальные статьи, один печатает исключительно обзоры литературы; 13 журналов выходят ежемесячно. Тираж варьирует от 1 тыс. до 9 тыс. экземпляров (в среднем 3135 экземпляров). Рецензирование для отбора публикуемых статей проводится в 31 журнале; 23 журнала придерживаются требований Международного комитета редакторов медицинских журналов (International Committee of Medical Journals Editors — ICMJE); 29 журналов являются индексируемыми (*Index Medicus*), 18 представлены в PubMed (MEDLINE), и для 5 доступен, так называемый, фактор цитирования (impact factor) за 2006г. Помимо издания на бумажных носителях у 26 журналов существует электронная версия, и у 13 — электронная система подачи статей для публикации. Собственный сайт имеют 25 журналов, для других 26 доступ к статьям осуществляется через сайт соответствующего национального общества кардиологов [4].

Общие редакционные замечания

Ниже будут рассмотрены замечания как технического, так и этического характера [5–8]. Поддержание высоких редакционных стандартов является важнейшим условием популяризации изда-

ний в современном мире глобализации и активной конкуренции, затронувших сферу академической кардиологии. Рабочая группа считает необходимым предпринять все возможное для выполнения общих рекомендаций, опубликованных ICMJE ~ 30 лет назад. Эти рекомендации были недавно обновлены (шестой пересмотр), и основное внимание в них сегодня уделяется не столько техническим требованиям (технические и формальные аспекты подготовки статей к печати), сколько общим принципам редакционной этики и политики, регулирующим сферу биомедицинских публикаций [5,8]. Безусловно, технические требования важны для обеспечения точности, надежности и доступности медицинской информации. Внедрение и строгое выполнение этих требований постепенно обязательно повысит общее качество исследовательской работы. Например, стратегия, разработанная Рабочей группой CONSORT (CONsolidated Standards Of Reporting Randomized Trials), призвана улучшить качество представления результатов рандомизированных, клинических испытаний [9]. Клинические испытания должны соответствовать специальным требованиям, включая представление "контрольных листов" и "схем исследования" (check list, flow diagram). Следует помнить, что кардиология является одной из медицинских дисциплин, плодотворно развивающихся благодаря выполнению рандомизированных, клинических испытаний и активному применению концепций медицины, основанных на доказательствах.

В настоящее время электронные издания представляют собой наиболее эффективный метод распространения информации, публикуемой журналами. Посещаемость Интернет-страниц журналов постоянно растет, и количество скачиваний полных текстов статей увеличивается в экспоненциальной прогрессии [3,10]. Следовательно, необходимо дальнейшее расширение электронных коммуникаций с целью сделать электронные версии журналов более доступными для читателей, по возможности, без дополнительной оплаты. В связи с этим, недавно появился новый библиометрический показатель, "Интернет-индекс цитирования".

С другой стороны, достоверность научного содержания журналов напрямую зависит от этических принципов, призванных обеспечить открытость, объективность и непредвзятость исследовательской деятельности и публикации полученных результатов [5–8]. Крайне важной представляется задача по обеспечению адекватного исследовательского обмена. Следует признать, что в последнее время существенная часть крупномасштабных исследований переместилась из академических и университетских центров в частные научные организации, работающие по контракту со спонсорами. Соответственно, открытое информирование о роли спонсоров в разработке дизайна и выполне-

нии исследования, анализе данных, интерпретации и публикации полученных результатов становятся все более и более актуальными. Важность других концепций, таких как редакционная свобода и независимость, была в последнее время подчеркнута ICMJE, WAME (Word Association of Medical Editors; Всемирная ассоциация медицинских редакторов) и CSE (Council of Science Editors; Совет научных редакторов) [5–8]. Принятие адекватных редакционных решений требует соответствующих полномочий и автономии. В связи с этим, редакторы НКЖ должны ревностно оберегать редакционную независимость национальных кардиологических изданий.

Несмотря на все свои недостатки, рецензирование было признано оптимальным методом отбора направляемых на публикацию статей и в настоящее время рассматривается как неотъемлемая часть редакционного научного процесса. Следовательно, необходимо разработать стандарты качественного рецензирования, подразумевающего объективность суждений и квалификацию в соответствующей области кардиологии. Редакторы НКЖ ответственны за мониторинг процесса рецензирования и обеспечение его полноты, непредвзятости и своевременности [5–8].

Другие аспекты редакционной работы, касающиеся конфликта интересов (авторов, рецензентов и редакторов) и требований авторского права, также имеют своей целью обеспечить надежность научной информации. Необходимо обязательное раскрытие возможного конфликта интересов. Крайне важны информирование о доступности данных и наличие полной ответственности за их точное представление и интерпретацию. Следует придерживаться принципов конфиденциальности и соблюдения ранее установленных ограничений. Редакторы НКЖ должны стремиться не допускать систематических ошибок, связанных с публикацией данных: преимущественное представление положительных результатов и недостаточная публикация исследований с отрицательными результатами. Весь процесс публикации основан на принципах надежности, доверия, достоверности и научной честности [5–8]. Для обеспечения надежности научной информации редакторы НКЖ должны гармонизировать свою политику в плане отслеживания нарушений правил выполнения исследований и фальсификации данных [11–16]. Рабочая группа HEART (Heart Editors Action Round Table; Круглый стол редакторов кардиологических журналов) выпустила документ по консенсусу, связанному с избыточными публикациями [12]. Со временем будет рассмотрена возможность открытых предупреждений недобросовестным авторам, вплоть до опровержения уже напечатанного материала. Следует препятствовать публикации многочисленных статей, каждая из которых содержит неполные данные по одному и тому

же исследованию (*salami slicing, shotgunning publication strategies*), либо, по меньшей мере, доводить подобные действия до сведения аудитории [11–16]. Вторичные публикации, включая переводы на другие языки, должны соответствовать требованиям ICMJE [5].

Большой интерес с позиций международного признания НКЖ представляют создание и использование библиометрических индексов. Фактор цитирования (**Journal Citation Reports**) является признанным методом оценки научного престижа журналов. Тем не менее, с учетом ряда недостатков в расчете этого показателя, исследовательские и образовательные заслуги не следует оценивать исключительно по фактору цитирования журналов, в которых публикуются статьи того или иного автора [2,17–19]. Не следует поощрять искусственное повышение индекса цитирования. Тем не менее, редакторы НКЖ должны разработать совместную политику по дальнейшему распространению результатов европейских исследований, на основе критериев научного качества и клинической значимости. Это позволит преодолеть существующие систематические ошибки, связанные с цитированием, преимущественно направленные против биомедицинских журналов, издаваемых не на английском языке [17]. Поддержка европейской науки за счет более широкого признания высокого качества исследовательской и редакционной деятельности представляется крайне важной задачей.

Цели и задачи “Клуба Редакторов”

Европейские НКЖ имеют множество различий; прежде всего, они публикуются на разных языках. Это подчеркивает важность сотрудничества между редакторами НКЖ для предотвращения феномена “вавилонской башни”, который может препятствовать эффективному распространению научной информации в Европе. Даже относительно небольшие по тиражу журналы не должны подвергаться остракизму; скорее, их следует считать весьма успешными, если они получили широкое признание и высокую оценку читательской аудитории. Необходимо устранить искусственные границы и освободить научное знание от любых нежелательных ограничений, связанных с языковыми, логистическими, бюрократическими или экономическими барьерами. Приветствуется усиление горизонтальных связей между европейскими НКЖ. Перекрестные ссылки должны поощряться, но при условии соблюдения строгих критериев научного качества. Минимальный перечень основных принципов работы должен быть создан с учетом требований, с которыми могли бы согласиться все без исключения редакторы НКЖ. Следует четко определить общие цели, приоритеты и проблемы. Наконец, необходимо принять активные крупно-

масштабные меры по выходу на более широкую читательскую аудиторию.

Все вышеперечисленные рекомендации, тем не менее, не должны препятствовать свободному формированию специфической редакционной политики, определяющей конкретные интересы каждого отдельного журнала. Необходимо сохранять условия, способствующие разнообразию НКЖ, в силу различных приоритетов и сфер интересов отдельных НКЖ. Научный прогресс основывается на обмене новой исследовательской информацией, и редакторы НКЖ несут полную ответственность за усиление сотрудничества между европейскими учеными.

Ниже представлены три типичных примера подобного сотрудничества:

- Сравнительно недавно выдвинутое предложение регистрировать все клинические испытания до публикации их результатов должно быть обсуждено в свете действующего административного, национального законодательства и последних общеевропейских директив (EudraCT). Следует рассмотреть предложения по созданию единого европейского регистра клинических испытаний, не только с административными и регулирующими функциями, но и соответствующего редакционным требованиям, включая свободный доступ к информации [20,21]. Это будет способствовать своевременному выявлению методологических нарушений и несанкционированных изменений в дизайне клинических испытаний. Со временем большинство редакторов НКЖ могут подготовить соответствующие совместные рекомендации и представить их на европейском уровне.

- Сотрудничество между редакторами НКЖ играет важную роль в дальнейшем распространении и внедрении в клиническую практику выпускаемых ESC клинических рекомендаций. После одобрения этих рекомендаций национальными обществами, внедрению руководств в клиническую практику будет весьма способствовать их перевод на национальные языки [22–27]. Дополнения и уточнения, в т.ч. комментарии национальных экспертов, играют важную роль. Издание клинических руководств в НКЖ, после их выхода в *European Heart Journal*, должно соответствовать общим правилам для вторичных публикаций. Тем не менее, трудно переоценить значение фактора времени в сложном и трудоемком редакционном процессе, как правило, касающемся больших по объему документов. Помимо обязательных оптимизации процессов перевода и контроля его качества, желательно внедрение политики “раннего перевода” рекомендаций. Это подчеркивает важность тесного сотрудничества между редакторами НКЖ и подразделением ESC, занимающимся практическими рекомендациями. Неотъемлемой частью процесса распространения научных знаний является получение обратной связи, в виде данных о состоянии реальной клинической практики в той или

иной стране [28,29]. Это позволит полнее оценить эффективность, жизнеспособность и внедрение различных инициатив ESC на национальном уровне. Этот двусторонний информационный обмен будет способствовать широкому внедрению клинических рекомендаций и гармонизации кардиологической практики во всей Европе. Постепенно стратегия единых, комплексных клинических подходов приведет к повышению качества лечения пациентов.

- Актуальной задачей остается популяризация результатов новейших клинических испытаний, официально проводимых ESC. При переводе резюме на национальные языки и публикации основных результатов этих важных исследований следует уделять особое внимание принципам точности и объективности научной информации [30,31]. Успешное решение этой задачи требует тесного сотрудничества между научными подразделениями ESC, отделом публикаций ESC и редакторами НКЖ.

Основные цели и задачи Рабочей группы:

- Усилить сотрудничество между редакторами НКЖ. Главной задачей Рабочей группы является поощрение взаимодействия между редакторами НКЖ. Будут определены и обсуждены отдельные темы для редакторских статей, в соответствии с принципами системного, всестороннего подхода. Планируется создание постоянно действующих рабочих комитетов, а также разработка единой редакционной политики. При необходимости, будут публиковаться редакторские статьи, регламентирующие и согласительные документы. Будет подготовлено расписание и определена официальная программа регулярных совещаний Рабочей группы, проводимых на ежегодных конгрессах и других мероприятиях ESC.

- Способствовать повышению качества редакционной работы. Одна из основных задач Рабочей группы – разработка методов повышения научных стандартов деятельности НКЖ. Следует придерживаться принципов высокого качества и надежности научного содержания журналов, а также требований редакционной и исследовательской этики [5–8].

- Способствовать распространению научных знаний. Координация редакторских инициатив НКЖ и официальных журналов ESC будет содействовать дальнейшему распространению научного содержания этих изданий. Разработка общих стратегий по повышению информированности о высококачественных научных исследованиях, проводимых в Европе, в свою очередь, улучшит библиометрические показатели журналов. Широкое распространение результатов европейских кардиологических исследований, клинических рекомендаций ESC и других научных или образовательных инициатив необходимо всемерно приветствовать. Следует поддерживать распространение общих и дополнительных образовательных материалов. Содействие

продвижению электронных версий журналов будет способствовать дальнейшему распространению и популяризации НКЖ.

- Поддерживать обмен технической редакционной информацией, опытом, инициативами, публикационными ресурсами и техническими средствами среди редакторов НКЖ. Решать общие проблемы свободного доступа к научному содержанию журналов. Своевременно разрабатывать совместные стратегии в быстро развивающейся сфере стандартизации правил подачи статей для публикации. Разработать единую политику по повышению эффективности процесса публикации. Способствовать одновременному продвижению электронных и англоязычных версий НКЖ, с возможным совместным использованием печатных и редакционных ресурсов. Разрабатывать единые меры по более эффективному решению проблемы ограниченности редакционных ресурсов и, в конечном итоге, обеспечивать экономическую конкурентоспособность НКЖ.

- Обеспечивать информационную поддержку будущих совместных мероприятий и общеевропейских инициатив по публикациям. Стимулировать сотрудничество между редакторами НКЖ, научным отделом и отделом публикаций ESC. Для этого необходима четкая координация в освещении тех или иных тем, соответствующих самым актуальным направлениям в кардиологии.

- Связи с общественностью. Представлять интересы НКЖ, служить связующим звеном между правительственными организациями, профессиональными и научными объединениями, сферой бизнеса, средствами массовой информации и широкой общественностью.

- Способствовать сотрудничеству между национальными обществами и ESC. Сокращать разрыв между официальными журналами ESC и НКЖ. На общеевропейском уровне поощрять публикацию высококачественной научной информации.

Заключение

Вся информация, представленная в настоящем документе, служит основой для дальнейшего развития этой многообещающей инициативы. Редакторы НКЖ должны быть заинтересованы в постепенной адаптации национальной политики, включая требования к авторам, общим редакционным рекомендациям [5–8,32,33]. Основная задача "Клуба Редакторов" – способствовать достижению соглашения между НКЖ по приоритетным, стратегическим вопросам. Планируется расширить направленность и повысить качество публикуемых статей. Будут предприняты стратегические меры по более активному включению большинства НКЖ в широко известные международные библиографические базы данных и электронные поисковые системы. Совместные усилия должны быть направлены на более активное, повсеместное распространение НКЖ, а также на повышение их престижа

и признания международным научным сообществом. Основными задачами являются: усиление сотрудничества между редакторами НКЖ; повышение стандартов качества редакционной работы; приверженность принципам редакционной этики; обеспечение надежности и широкого распространения научной информации.

Выражается особая признательность за постоянную поддержку г-же Anne Mascarelli (ESC).

Литература

- Goodman N, Bijns B, Van de Werf F. The European Heart Journal: a European journal with a global impact in cardiovascular medicine. *Eur Heart J* 2004; 25: 1382–4.
- Piper HM, Martinson EA, Ophof T. The hills and valleys of an impact factor. *Cardiovasc Res* 2005; 67: 175.
- Piper HM, Garcia-Dorado D, Martinson EA. Readers' choice: hot papers downloaded in 2006. *Cardiovasc Res* 2007; 73: 619–22.
- European Society of Cardiology (ESC). (<http://www.escardio.org>)
- Uniform requirements for manuscripts submitted to biomedical journals. International Committee of Medical Journal Editors. *N Engl J Med* 1997; 236: 309–15. (<http://www.ICMJE.org>)
- Scott-Lichter D, and the Editorial Policy Committee, Council of Scientific Editors. CSERs White paper on promoting integrity in scientific journal publications. Reston, VA: CSE;2006 (<http://www.councilscienceeditors.org/editorial-policies/white-paper.cfm>.)
- World Association of Medical Editors (WAME) (<http://www.WAME.org>)
- Alfonso F, Bermejo J, Segovia J. New recommendations of the international committee of medical journal editors. Shifting focus: from uniformity in technical requirements to bioethical considerations *Rev Esp Cardiol* 2004; 57: 592–3.
- Moher D, Schulz K, Altman DG, for the CONSORT group. The revised CONSORT statement: Revised recommendations for improving the quality of reports of parallel group randomized trials. *Lancet* 2001; 357: 1191–4.
- Garcia-Dorado D, Schlöter KD, Martinson EA, Piper HM. Which papers are more interesting to the readers of Cardiovascular Research? Information from download monitoring. *Cardiovasc Research* 2005; 65: 1–5.
- Relman AS. The Ingelfinger rule. *N Engl J Med* 1981; 305: 824–6.
- Hildner FJ. Redundant publication. *Cathet Cardiovasc Diagn* 1997; 42: 111–2.
- de Maria A. Duplicate publication: insights into the essence of a medical journal. *JACC* 2003; 41: 516–7.
- Relman AS. Publish or perish -or both. *N Engl J Med* 1977; 297: 724–5.
- Hildner FJ. Ethical issues in cardiovascular publications: Observations during 25 years as an Editor. *Catheter Cardiovascular Interv* 2003.
- Alfonso F, Bermejo J, Segovia J. Duplicate or Redundant Publication: Can we Afford it? *Rev Esp Cardiol* 2005; 58: 601–4.
- Seglen PO. Why the impact factor of journals should not be used to evaluate research. *BMJ* 1997; 314: 497–502.
- Smith R. Unscientific practice flourishes in science. Impact factors of journals should not be used to evaluate research. *BMJ* 1998; 316: 1036–40.
- Alfonso F, Bermejo J, Segovia J. Impactology, Impactitis, Impactotherapy. *Rev Esp Cardiol* 2005; 58: 1239–45.
- de Angelis C, Drazen JM, Frizelle FA, et al. Clinical trial registration: a statement from the International Committee of Medical Journal Editors. *N Engl J Med* 2004; 351: 1250–1.
- Alfonso F, Segovia J, Heras M, Bermejo J. Publication of Clinical Trials in Scientific Journals: Editorial Issues. *Rev Esp Cardiol* 2006; 59: 1206–14.
- Bassand JP, Ryden L. Guidelines: making the headlines or confined to the slide lines? *Eur Heart J* 1999; 20: 1149–51.
- Alfonso F, Bermejo J, Segovia J. European Guidelines at Revista Española de Cardiología: Towards a Full "Globalization" of Cardiovascular Care? *Rev Esp Cardiol* 2004; 57: 1000–02.
- Priori SG, Altiot E, Blomstrom-Lundqvist C, et al. European Society of Cardiology. Task Force on Sudden Cardiac Death, European Society of Cardiology. Summary of recommendations. *Ital Heart J Suppl* 2002; 3(10): 1051–65.
- Brady AJ, Poole-Wilson PA. ESC-CHF: guidelines for the aspirational and the practical. *Heart* 2006; 92: 437–40.
- Silber S, Albertsson P, Aviles FF, et al. European Society of Cardiology. Percutaneous coronary interventions. Guidelines of the European Society of Cardiology-ESC. *Kardiol Pol* 2005; 63: 265–320; discussion 321–3.
- Seidl K, Schuchert A, Tebbenjohanns J, Hartung W. Commentary on the guidelines the diagnosis and the therapy of syncope--the European Society of Cardiology 2001 and the update 2004. *Z Kardiol* 2005; 94(9): 592–612.
- Fox KA. Registries and surveys in acute coronary syndrome. *Eur Heart J* 2006; 27: 2260–2.
- Simoons ML, van der Putten N, Wood D, et al. The Cardiology Information System: the need for data standards for integration of systems for patient care, registries and guidelines for clinical practice. *Eur Heart J* 2002; 23: 1148–52.
- Bermejo J, Segovia J, Alfonso F. Summary of the clinical studies reported in the scientific session of the American Heart Association 2005 (Dallas, Texas, USA, 13–16 November 2005). *Rev Esp Cardiol* 2006; 59: 143–53.
- Goyal A, Tricoci P, Melloni C, et al. Highlights from the American Heart Association Scientific Sessions, November 13 to 16, 2005; Dallas, TX. *Am Heart J* 2006; 151: 295–303.
- No authors listed. Scandinavian Cardiovascular Journal. Circulation.
- Ribeiro C, Ferreira R. Revista Portuguesa de Cardiologia. Quality and prestige for the use of cardiovascular medicine. *Rev Port Cardiol* 1992; 11: 11–2.

Приложение

Ниже представлены названия журналов национальных обществ кардиологов (по странам, в алфавитном порядке) и члены (ответственные редакторы) Рабочей группы "Клуб Редакторов":

NS Name	NS Journal	Chief-Editors' Name
Albanian Society of Cardiology	Revista Shqiptare e Kardiologjisë	Anesti Kondili
Algerian Society of Cardiology	Journal de la Société Algérienne de Cardiologie	Djamaledine Nibouche
Armenian Cardiologists Association	Armenian Journal of Cardiology	Karlen Adamyan
Austrian Society of Cardiology	Journal für Kardiologie*	Kurt Huber
Belgian Society of Cardiology	Acta Cardiologica	Hugo Ector
Association of Cardiologists of Bosnia and Herzegovina	Medicinski Arhiv	Izet Masic
Bulgarian Society of Cardiology	Bulgarian Journal of Cardiology	Rumiana Tarnovska
Croatian Cardiac Society	Kardio List	Mario Ivanusa
Czech Society of Cardiology	Cor et Vasa	Vladimír Staněk
Danish Society of Cardiology	Cardiologisk Forum	Jürgen Videbæk
Egyptian Society of Cardiology	Egyptian Heart Journal	Mohamed Hamed
Estonian Society of Cardiology	Seminars in Cardiovascular Medicine**	Alexandras Laucevicius
Finnish Cardiac Society	Sydäntähti (Heart Beat)	Pirjo Mustonen
French Society of Cardiology	Archives des Maladies du Cœur et des Vaisseaux	Jean-Yves Artigou
Georgian Society of Cardiology	Archives of Cardiovascular Diseases	Ariel Cohen
German Cardiac Society	Scientific-Practical Journal	Mamanti Rogava
	Clinical Research in Cardiology	Michael Buhm
	Clinical Research in Cardiology Supplements	Eckart Fleck
	Basic Research in Cardiology	Gerd Heusch
	Cardio News	Rainer Klawki
Hellenic Cardiological Society	Hellenic Journal of Cardiology	Panos Vardas
		Christodoulos Stefanadis
Hungarian Society of Cardiology	Cardiologia Hungarica	József Tenczer
Italian Federation of Cardiology	Journal of Cardiovascular Medicine (English)	Massimo Chiariello
	Giornale Italiano Di Cardiologia (Italian)	Giuseppe Ambrosio
Latvian Society of Cardiology	Seminars in Cardiovascular Medicine**	Aleksandras Laucevicius
Lebanese Society of Cardiology	Heart News	Joseph Elias
Lithuanian Society of Cardiology	Seminars in Cardiovascular Medicine**	Aleksandras Laucevicius
Moroccan Society of Cardiology	Revue Marocaine de Cardiologie	Halima Benjelloun
Netherlands Society of Cardiology	Netherlands Heart Journal	Ernst E. van der Wall
Norwegian Society of Cardiology	HjerteForum – The Journal of the Norwegian Society of Cardiology	Olaf Ruud
Polish Cardiac Society	Kardiologia Polska - Polish Heart Journal	Piotr Kułakowski
Portuguese Society of Cardiology	Revista Portuguesa de Cardiologia	Fausto J. Pinto
Romanian Society of Cardiology	Romanian Heart Journal	Eduard Apetrei
Russian Federation Society of Cardiology	Russian Journal of Cardiology	Victor A. Lusov
	Cardiovascular Therapy and Prevention	Rafael G. Oganov
	Rational Pharmacotherapy in Cardiology	Rafael G. Oganov
Serbia & Montenegro Society of Cardiology	Kardiologija	Velibor Obradovic
Slovak Society of Cardiology	Kardiologia/Cardiology	Gabriel Kamensky
Slovenian Society of Cardiology	Slovene Cardiology	Miran F. Kenda
Spanish Society of Cardiology	Revista Española de Cardiología	Fernando Alfonso
Swedish Society of Cardiology	Svensk Cardiology	Christer Huglund
Swiss Society of Cardiology	Kardiovaskuläre Medizin	Thomas F. Lüscher
		René Lerch
Syrian Cardiovascular Association	Heart Forum	Moufid Jokhadar
Tunisian Society of Cardiology	Cardiologie Tunisienne	Habib Haouala
Turkish Society of Cardiology	Archives of the Turkish Society of Cardiology	Vedat Sansoy
Ukrainian Society of Cardiology	Ukrainian Journal of Cardiology	Valentin Shumakov
British Cardiovascular Society (UK)	Heart	Adam Timmis

* Неофициальный журнал Национального общества, но главный кардиологический журнал в Австрии; ** Общий журнал для стран Балтии.

Поступила 07/04—2008